



**Carte des operations sur le Rhin de l'arme?e de Sa. Majeste?  
la Reine d'Hongrie et de Boheme, sous les ordres de Son  
Altesse le Prince Charles des Loraine et des mouvements de  
celle de Frances faite en consequence de puis le 14. d'Aout  
jusqu'au d'Octobr. 1743 =**

<https://hdl.handle.net/1874/430249>

**Uitlegging.**

a. Campement van't gehele Leger zedert den 14. Augustus tot den 23. b. Corps de Reserve. c. Parc van de Artillerie. d. Legerplaats der Huisaren. e. Hooftkwartier tot Neuenburg, waar van daan zij zyn gedelacheert ge worden. de Gener. Nadasdi na Blasung en de Prins Es terhasi na Griesen. g. Legerplaats van het Corps de Reserve tot Sponeck den 26. August. h. Legerplaats van alle de Granadiers te Paarl en Carabiniers van't Leger te Hörden den 27. Aug. i. Legerplaats van de tweede Linie van het Leger tot Neuenburg den 28. de rechter Vleugel, gecommand. door den Generaal van de Cavallerie Höhenemb en de linker Vleugel door den Pr. van Waldeck. k. Legerpl. van de linker Vleugel van deze tweede Linie a Rheinweiler den 29. August. l. Legerpl. van de eerste Linie a Höchststadt by Brisac den 3. Sept. m. Legerpl. van 24. Compagnie der Granadiers den 3. Septemb. n. 2. Reg. Huisaren. o. Parc van de Artillerie. p. Hooftkwartier a 3. Sept. q. Inscheping der Troepen. r. Onscheping. s. Eerste en tweede Redoute die genomen werden door het Transport Pandouren waar door het t. Garnisoen werd geslagen. u. Schikking der getransporteerde Troepen. v. Schipbrugge. w. Hooft van de Brugge der Dreyffers Sterswyse gemaakt. x. Palisaden voor de uiterste Posten. y. Granadiers. z. Craten. aa. Pandouren. bb. Huisaren. cc. Batterye tot Neuenburg van 4. Stukken geschut. dd. Batterye a Sponeck. ee. Batterye tot Rheinweiler

**Explication**

A. Campement de toute l'Armée de puis le 14. d'Avout jusqu'au 28. b. Corps de Reserve. c. Parc d'Artillerie. d. Camp des Huisars. e. Quartier General. f. Camp des Huisars a Neuenburg d'ou ils furent detaches le General Nadasdi a Blasung et le Prince Esterhasi a Griesen. g. Camp du Corps de Reserve a Sponeck le 26. d'Avout. h. Camp de tous les Granadiers a Cheval et Carabiniers de l'Armée a Hörden le 27. d'Avout. i. Camp de la seconde Linie de l'Armée a Neuenburg le 28. Avout. j. Camp commandé par le Gen. de la Cavallerie Höhenemb et l'Alleguache par le Prince de Waldeck. k. Camp d'Alte gauche de cette Seconde Ligne a Rheinweiler le 29. d'Avout. l. Camp de la premiere Ligne a Höchststadt pres de Brisac le 3. Sept. m. Camp de 24. Compagnie des Granadiers le 3. Septemb. n. 2. Regim. Huisars. o. Parc d'Artillerie. p. Quartier General. q. Embarquement des Troupes. r. Disbarquement. s. Promenades. t. Seconde Redoute qui furent pris par le premier Transport de Pandours dont les Garnisons furent delaites. u. Arrangement des Troupes transportées. v. Pont de Bateaux. w. Dte de Pont des Allements faite en Caille. x. Opulment de Fleches pour la Poste avancée. y. des Granadiers. z. des Crates. aa. des Pandours. bb. des Huisars. cc. Batteries a Neuenburg de 4. Can. dd. Batterie a Sponeck. ee. Batterie a Rheinweiler de 24. Can. ff. Embarquement des Troupes a Rheinweiler. gg. Disbarquement. hh. Redoute attaquée. ii. Bateaux de Transport qui par le Brouillard manquèrent d'aborder. jkk. Second Transport repoussé par l'Enemi. ll. Embroit ou le Second Transport fut jette par le torrent. mm. 4. Reg. d'Infanterie le 8. Sept. nn. 3. Reg. d'Infanterie le 16. Sept. oo. Poste de Crates a Sponeck.

**Explication des Mouvements Francois.**

1. Campement a Hörden le 15. d'Avout. 2. Camp de la premiere Ligne le 18. d'Avout. 3. Postes avancées a Salsen et vers Nief Brisac. 4. Camp de ce Corps a Ottmarsheim le 30. d'Avout. 5. Postes Detachés a Niefen et Landau. 6. Ligne et Redoutes sur le Bord du Rhin. 7. Campement le 4. Sept. sur le Canal nommé Gauwalsen. 8. Retrenchement sur le Bord de ce Canal de puis le 4. Sept. 9. Tête de Pont. 10. Batteries a 8. Canons. 11. a 4. Can. 12. a 6. Can. 13. Retrenchement fait de puis le 30. Sept. jusqu'aus. d'Octob. 14. Nouveau Renfort qui arriva le 23. Sept. 15. Camp du meme Corps le 25. 16. Camp du meme Corps le 28. 17. Ligne de Canal. arrive le 4. d'Octob.

**Carte des Operations sur le Rhin**

De l'Armée de Sa Majesté la Reine d'Hongrie et de Boheme sous les Ordres de Son Altesse le Prince Charles des Lorraine et des Mouvements de celle de France faite en Conséquence de puis le 14. d'Avout jusqu'au d'Octobr. 1743.

Dessiné par un tres habile Ingenieur sur les Lieux, pendant la Campagne, et se vend a Amsterdam chez P. Schenk a l'entrée de la Rue nommée le Nefz proche du Dygendam.

**Kaart van de Operatien aan den Rhyn.**

Van het Leger van Haare Majestyt de Koninginne van Hongaryen & Boheme, onder het Commando van zyne Hoogheyd Pr. Karel van Lottaringen, & van de Bewegingen van het Franse daar tegens gemaakt d'14. Aug. tot Oct. Geteekent door een Voornaem Ingenieur Gedwende Veltuyt. By P. Schenk, als mede het Sack Atlasje van den Rhyn Verbetert.

**Uitlegging**

Van de Bewegingen der Franse

1. Campement a Hörden den 15. Aug.
2. Legerplaats van de eerste Linie den 18. Aug.
3. Geraanvoerde Posten na Salsen en Nieuw Brisac
4. Legerplaats van dit Corps tot Ottmarsheim den 30. Aug.
5. Gedelacheerde Posten te Niefen en Landau.
6. Linie en Redouten op de kant van den Ryn.
7. Campement van den 4. Septem. op een Waater genaamd Gauwalsen.
8. Retranchement op de kant van t' gemelde Waater zedert den 4. Septem.
9. Front van een Brug.
10. Batterye van 8. Stukken Geschut. 11. van 4. Stukken Geschut.
12. van 6. Stukken Geschut.
13. Retrenchement gemaakt van den 30. September tot den 5. October.
14. Nieuw Renfort dat den 23. September aangquam.
15. Legerplaats van het Sebe Corps, den 25.
16. Legerplaats van het Sebe Corps den 28.
17. Linie van Raytory op den 4. October aan gekomen.



*Vytlegging.*

a. Campement van 't geheel Leger zedert den 24. Augustus tot den 28.  
 b. Corps de Reserve. c. Parc van de Artillerie. d. Legerplaats der Buisaren. e. t. Hoofkwart. f. Legerplaats der Buisaren tot Neuenburg, waar van daan 29. zyn gedetacheert ge worden, de Gener. Nidasti na Blasung en de Prins Esterhazy na Griesen. g. Legerplaats van het Corps de Reserv tot Sponeck den 26. August. h. Legerplaats van alle de Grenadiers tot Paard en Carabiniers van 't Leger te Hordten den 27. Aug. i. Legerplaats van de tweede Linie van het Leger tot Neuenburg den 28. de rechter Veygel gecommandeerd door den Generaal van de Cavallerie Hohenembs en de linker Veygel door den Pr. van Waldeck. k. Legerpl. van de linker Veygel van dese tweede Linie a Rheinweiler den 29. August. l. Legerpl. van de eerste Linie a Höchststadt by Brisac den 3. Sept. m. Legerpl. van 24. Compagnie der Grenadiers den 3. Septemb. n. 2. Reg. Buisaren. o. Parc van de Artillerie. p. Hoofkwart. d. 3. Sept. q. Inscheping der Trooppen. r. Onscheping. s. Eerste en tweede Redoute die genomen werden door het Transport Pandouren waar door het Garnison werd geslagen. u. Schikking der getransporteerde Trooppen. v. Schipbrugge. w. Hoof van de Brugge der Dreyffers sterksyde gemaakt. x. Palisaden voor de uytterste Posten. y. Grenadiers. z. Croaten. aa. Pandouren. bb. Buisaren. cc. Batterie tot Neuenburg van 4. Stukken geschut. dd. Batterie a Sponeck. ee. Batterie tot Rheinweiler

**Explication**

a. Campement de toute l'Armée de puis le 24. d'Avr. jusqu'au 28. b. Corps de Reserve. c. Parc d'Artillerie. d. Camp des Buisars. e. Quartier General. f. Camp des Buisars à Neuenburg d'ou ils furent detaches le General Nidasti à Blasung et le Prince Esterhazy à Griesen. g. Camp du Corps de Reserve à Sponeck le 26. d'Avr. h. Camp de tous les Grenadiers à Cheval et Carabiniers de l'Armée à Hordten le 27. d'Avr. i. Camp de la seconde Linie de l'Armée à Neuenburg le 28. Laile droite commandée par le Gen. de la Cavallerie Hohenembs et l'Altegauche par le Prince de Waldeck. k. Camp d'Alle gauche de cette Seconde Ligne à Rheinweiler le 29. d'Avr. l. Camp de la premiere Ligne à Höchststadt pres de Brisac le 3. Sept. m. Camp de 24. Compagn. des Grenadiers le 3. Septemb. n. 2. Regim. Buisars. o. Parc d'Artillerie. p. Quartier General le 3. Sept. q. Embarquement des Troopps. r. Debarquement. s. premiere et seconde Redoute qui furent pris par le premier Transport de Pandouren dont les Quaraisons furent défaits. u. Arrangement des Troopps transportées. v. Pont de bateaux. w. Tête de Pont des Aliments faite en Caille. x. Pavement de Reches pour les Poste avancées. y. des Grenadiers. z. des Croates. aa. des Pandouren. bb. des Buisars. cc. Batteries à Neuenburg de 4. Can. dd. Batterie à Sponeck. ee. Batterie à Rheinweiler de 24. Can. ff. Embarquement des Troopps à Rheinweiler. gg. Debarquement. hh. Redoute attaquée. ii. Batailles de Transport qui par le Brouillard manquèrent d'aborder. juste. kk. Second Transport repoussé par l'Ennemi. ll. Endroit ou le Second Transport fut jeté par le torrent. mm. 4. Reg. d'Infanterie le 8. Sept. nn. 3. Reg. d'Infanterie le 26. Sept. oo. Poste de Croates à Sponeck.

**Explication des Mouvements Francois.**

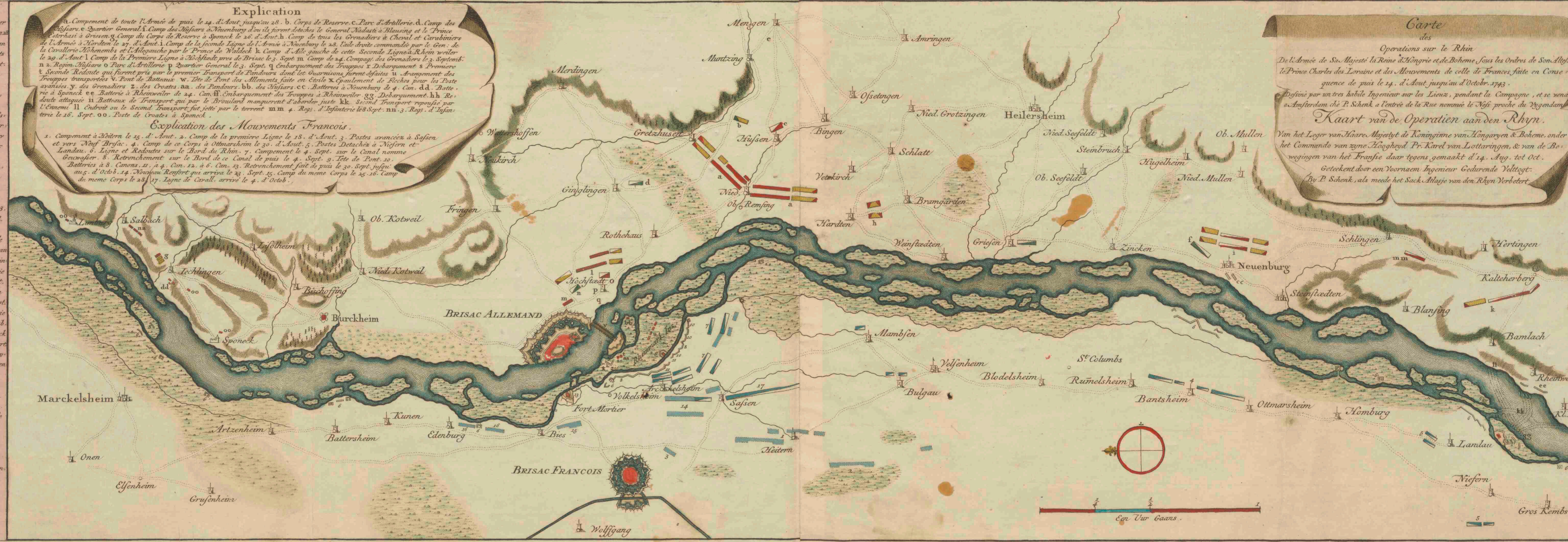
1. Campement à Biedern le 15. d'Avr. 2. Camp de la premiere Ligne le 18. d'Avr. 3. Postes avancées à Salsen et vers Neuf Brisac. 4. Camp de ce Corps à Othmarsheim le 30. d'Avr. 5. Postes Detachés à Nisfern et Landau. 6. Ligne et Redoutes sur le Bord du Rhin. 7. Campement le 4. Sept. sur le Canal nommé Gewasser. 8. Retrenchement sur le Bord de ce Canal de puis le 4. Sept. 9. Tête de Pont. 10. Batteries à 8. Canons. 11. a. 4. Can. 12. à 6. Can. 13. Retrenchement fait de puis le 30. Sept. jusqu'au 5. d'Octob. 14. Nouveau Renfort qui arriva le 23. Sept. 15. Camp du meme Corps le 25. 16. Camp du meme Corps le 28. 17. Ligne de Cavall. arrivé le 4. d'Octob.

**Carte**

des  
 Operations sur le Rhin  
 De l'Armée de Sa Majesté la Reine d'Hongrie et de Bohème sous les Ordres de Son Altesse le Prince Charles des Lorraine et des Mouvements de celle de France faite en Conséquence de puis le 24. d'Avr. jusqu'au d'Octob. 1743.  
 Dessiné par un tres habile Ingenieur sur les Lieux, pendant la Campagne, et se vend à Amsterdam chez P. Schenk a l'entrée de la Rue nommée le Neff proche du Vygendam.

**Kaart van de Operatie aan den Rhyn.**

Van het Leger van Haare Majestyt de Koninginne van Hongaryen & Boheme, onder het Commando van zyne Hoogheyd Pr. Karel van Lottaringen, & van de Bewegingen van het Franse daar tegens gemaakt d'14. Aug. tot Oct.  
 Geteekent door een Voornaem Ingenieur Gedurende Veldtocht.  
 By P. Schenk, als meede het Sack Atlasje van den Rhyn Verbeterd.



tlegging.  
 ut van't gehele Leger  
 Augustus tot den 28.  
 Reserve. c. Parck van  
 d. Legerplaat.  
 n. e. t. Hooflquart.  
 der Huisaren.  
 ry, waar van  
 getelcheert ge.  
 Gener. Nádasti  
 g en de Prins Es.  
 Griesen. g. Leger-  
 het Corps de Reserv  
 den 26. August.  
 ds van alle de  
 te Paard en Cara-  
 Leger te Hárden  
 . 1. Legerplaat  
 de Linie van het  
 Nauenburg den 28.  
 leugd. geuwaand.  
 eneraal van de  
 Hohenems en de  
 el door den Pr. van  
 Legerpl. van de Lin  
 an deze tweede Linie  
 den 29. August.  
 n de eerste Linie a  
 y Brisac den 3. Sept.  
 van 24. Compagnie  
 rs den 3. Septemb.  
 Huisaren. o. Parck  
 lerye. p. Hooflquart.  
 Inschepping der Troop-  
 scheping. s. Coesle en  
 ute die genomen  
 het Transport  
 waar door het t.  
 ierd geslagen u.  
 getransporteerde  
 Schipbrugge. w.  
 de Brugge der  
 rwyse gemaakt  
 voor de uylterste  
 madiers. z. Craaten.  
 en. bb. Huisaren.  
 tot Nauenburg  
 den geschut.  
 d. Sponeck. ee.  
 Rheinweiler

**Explication**

a. Campement de toute l'Armée de puis le 14. d'Avril jusqu'au 28. b. Corps de Reserve. c. Parc d'Artillerie. d. Camp des  
 Huisars. e. Quartier General. f. Camp des Huisars à Nauenburg d'ou ils firent detaches le General Nádasti à Blasung et le Prince  
 Esterhazy à Griesen. g. Camp du Corps de Reserve à Sponeck le 26. d'Avril. h. Camp de tous les Grenadiers à Chevral et Carabiniers  
 de l'Armée à Hárden le 27. d'Avril. i. Camp de la seconde Ligne de l'Armée à Nauenburg le 28. La droite commandée par le Gen. de  
 la Cavallerie Hohenems et l'Alteynache par le Prince de Waldeck. k. Camp l'Alle gauche de cette Seconde Ligne à Rheinweiler  
 le 29. d'Avril. l. Camp de la Première Ligne à Hóchfeldt pres de Brisac le 3. Sept. m. Camp de 24. Compagnies de Grenadiers le 3. Septemb.  
 n. 2. Regim. Huisars o. Parc d'Artillerie p. Quartier General le 3. Sept. q. Embarkement des Troupes. r. Debarquement s. Première  
 t. Seconde Redoute qui furent pris par le premier Transport de Pandours dont les Garnisons furent défilées u. Arrangement des  
 Troupes transportées. v. Pont de Bataux. w. Tête de Pont des Allemands faite en Esile. x. Couplément de Fleches pour les Poste  
 avancés. y. des Grenadiers. z. des Craates. aa. des Huisars. bb. des Huisars. cc. Batteries à Nauenburg de 4. Can. dd. Batta-  
 rie à Sponeck ee. Batterie à Rheinweiler de 24. Can. ff. Embarkement des Troupes à Rheinweiler. gg. Debarquement. hh. Re-  
 doute adossée. ii. Bataux de Transport qui par le Brouillard manquèrent d'aborder juste. kk. Second Transport repoussé par  
 l'Enemi. ll. Entrée ou le Second Transport fut jetté par le torrent. mm. 4. Reg. d'Infanterie le 8. Sept. nn. 3. Reg. d'Infan-  
 terie le 16. Sept. oo. Poste de Craates à Sponeck.

**Explication des Mouvements Francois.**

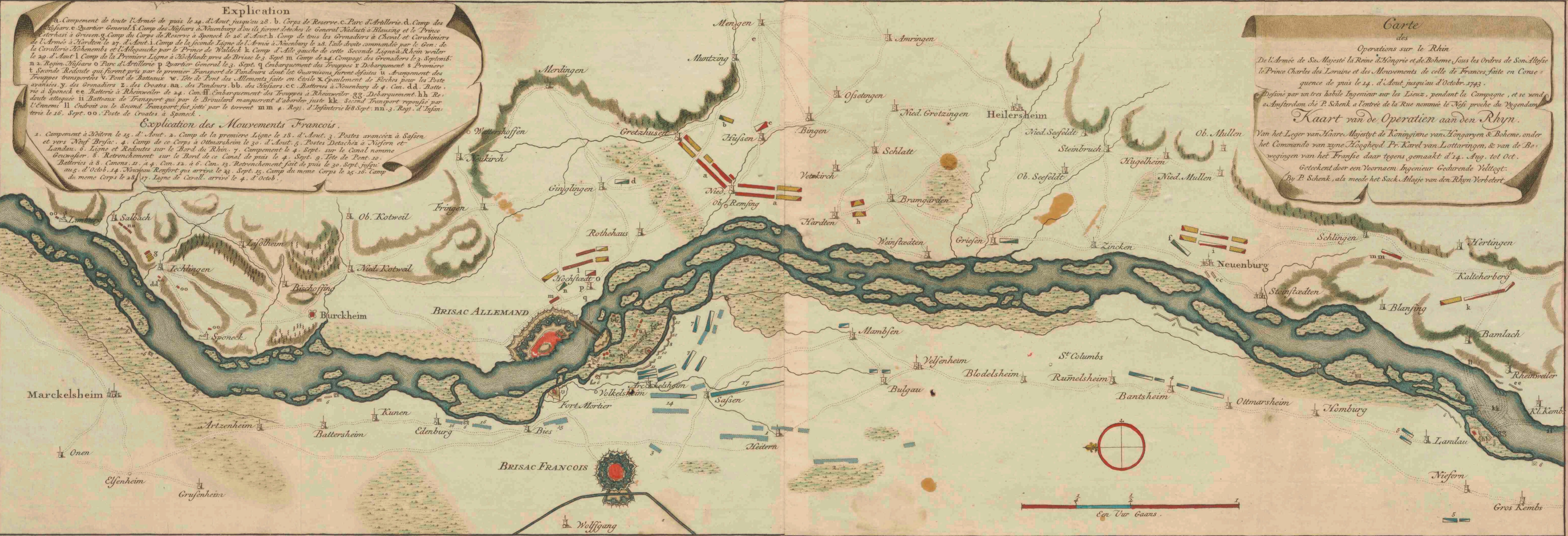
1. Campement à Hétern le 15. d'Avril. 2. Camp de la première Ligne le 18. d'Avril. 3. Postes avancés à Salsen  
 et vers Nief Brisac. 4. Camp de ce Corps à Ottmarsheim le 30. d'Avril. 5. Postes Detachés à Niefem et  
 Landau. 6. Ligne et Redoutes sur le Bord du Rhin. 7. Campement le 4. Sept. sur le Canal nommé  
 Gewasser. 8. Retrenchement sur le Bord de ce Canal le 4. Sept. 9. Tête de Pont. 10.  
 Batteries à 8. Canons. 11. a. 4. Can. 12. à 6. Can. 13. Retrenchement fait de puis le 30. Sept. jusqu'  
 au 5. d'Octob. 14. Nouveau Renfort qui arriva le 23. Sept. 15. Camp du meme Corps le 25. 16. Camp  
 du meme Corps le 28. 17. Ligne de Cavall. arrivé le 4. d'Octob.

**Carte des Operations sur le Rhin**

De l'Armée de Sa Majesté la Reine d'Hongrie et de Boheme Sous les Ordres de Son Altesse  
 le Prince Charles des Lorraine et des Mouvements de celle de France faite en Conse-  
 quence de puis le 14. d'Avril jusqu'au d'Octob. 1743.  
 Dessiné par un tres habile Ingenieur sur les Lieux, pendant la Campagne, et se vend  
 a Amsterdam chez P. Schenk a l'entrée de la Rue nommée le Nejs proche du Yggendam.

**Kaart van de Operatien aan den Rhyn.**

Van het Leger van Haare Majestyt de Koninginne van Hongaryen & Boheme, onder  
 het Commando van zyne Hoogheyd Pr. Karel van Lottaringen, & van de Be-  
 wegingen van het Fransse daar tegens gemaakt d'14. Aug. tot Oct.  
 Geteekent door een Voornaem Ingenieur Gedurende Veltagt.  
 By P. Schenk, als mede het Sack Atlasje van den Rhyn verbeterd.



van 24. Stukken geschut. ff.  
 Inschepping der Troepen tot  
 Rheinweiler. gg. Inschepping  
 hh. goettigwaerde Redoute. ii.  
 Transport Schepen die door  
 de Mist verkeert aanlandden.  
 kk. Tweede Transport door  
 den Vloed te rug gedreven.  
 ll. Plaats daar het tweede  
 Transport door de Stroom  
 werd geworpen. mm. 4. Regt.  
 voetvolk den 8. Sept. nn. 3.  
 Regimente Voetvolk den 16.  
 Sept. oo. Post van Craaten  
 tot Sponeck.

**Cytlekking**

Van de Bewegingen der Franse  
 1. Campement a Hétern  
 den 15. Aug. 2. Legerplaats  
 van de eerste Linie den 18. Aug.  
 3. Geavanceerde Posten na  
 Salsen en Nieuw Brisac  
 4. Legerplaats van dit Corps  
 tot Ottmarsheim den 30. Aug.  
 5. Gedetacheerde Posten de  
 Niefem en Landau. 6. Linie  
 en Redouten op de kant  
 van den Rhyn. 7. Campem-  
 ment van den 4. Septem.  
 op een Waater genaamd  
 Gewasser. 8. Retranche-  
 ment op de kant van't  
 gemelde Waater zedert den  
 4. Septem. 9. Front van een  
 Brug. 10. Batterie van 8.  
 Stukken Geschut. 11. van  
 4. Stukken Geschut.  
 12. van 6. Stukken Geschut.  
 13. Retrenchement  
 gemaakt van den 30.  
 September tot den 5.  
 October. 14. Nieuw Renfort  
 dat den 23. September  
 aangquam. 15. Legerplaats  
 van het Selve Corps.  
 den 25. 16. Legerplaats  
 van het Selve Corps den 28.  
 17. Linie van Ragfery  
 op den 4. October aan  
 gekomen.

